

HIZTEGIA

*Ostalaritza
Hostelería*

BILBO KOMERTZIALA

DENDAK EUSKARAZ BETE

BIRIBILKO.EUS

- Abierto mediodía y noche**
- Aceitunas rellenas**
- Acelgas con patatas y beicon**
- Agua mineral con gas**
- Agua mineral sin gas**
- Ajos tiernos fritos**
- Albóndigas en salsa**
- Alcachofas salteadas con jamón**
- Almejas a la marinera**
- Almejas en salsa verde**
- Alubias rojas con chorizo, tocino y morcilla**
- Anchoas marinadas; anchoas maceradas**
- Arroz caldoso con verduras**
- Arroz con almejas**
- Arroz con leche**
- Arroz con pollo y curry**
- Arroz tres delicias**
- Asado en horno de leña**
- Atún con tomate**
- Atún encebollado**

- Eguerdian eta gaeuan irekita***
- Oliba beteak***
- Zerbak patatekin eta hirugiharrarekin***
- Ur mineral gasdun***
- Ur mineral gasgabea***
- Baratxuri freskoak frijitu sin.***
- Haragi-bolak saltsan***
- Orburu sajteatuak urdaiazpikoarekin***
- Txiriak marinel erara***
- Txiriak saltsa berdean***
- Babarrun gorriak txorizoarekin, urdaiaarekin eta odolkiarekin***
- Antxoa marinatuak***
- Arroz saldatsua barazkiekin***
- Arroza txirlekin***
- Arroz-esnea***
- Arroza ojaskoarekin eta curryarekin***
- Hiru gutiziako arroza***
- Egur-labeen erreaa***
- Atuna tomatearekin***

<u>Bacalao a la vizcaína</u>	<i>Bakailaoa bizkaiko erara</i>
<u>Bacalao al ajoarriero; ajoarriero</u>	<i>Ajoarriero bakailaoa</i>
<u>Bacalao al pil-pil</u>	<i>Bakailaoa pil-pilean</i>
<u>Bacalao frito con pimientos verdes</u>	<i>Bakailao frijituua piper berdeekin</i>
<u>Baguette integral</u>	<i>Osoko baguettea</i>
<u>Bandeja de queso surtidos</u>	<i>Askotariko gaztak</i>
<u>Banderilla; pincho; tapa</u>	<i>Pintxoa</i>
<u>Banderillas especiales</u>	<i>Pintxo bereziak</i>
<u>Barra integral</u>	<i>Osoko ogi luzea</i>
<u>Base de pizza</u>	<i>Pizza-basea</i>
<u>Batido de chocolate</u>	<i>Txokolatezko irabiatua</i>
<u>Batidos envasados</u>	<i>Irabiaki ontziratuak</i>
<u>Bavarios de frutas de la pasión</u>	<i>Marakuia-bavarroisa</i>
<u>Bebidas calientes</u>	<i>Edari beroak</i>
<u>Bebidas no alcohólicas</u>	<i>Edari alkoholgabeak</i>
<u>Becada en salsa</u>	<i>Oilagorra saltsan</i>
<u>Berenjenas rellenas de hongos gratinados</u>	<i>Onddoz betetako alberjiniak gainerreta</i>
<u>Besugo a la parrilla</u>	<i>Bisigua parrillan</i>
<u>Besugo al horno</u>	<i>Bisigua labean erreta</i>
<u>Biscuit de plátanos con chocolate caliente</u>	<i>Banana-biskuita txokolate beroarekin</i>

- | | |
|--|--|
| <u>Bistec de ternera a la plancha</u> | <u>Txahal-xerra plantxan</u> |
| <u>Bitter con alcohol</u> | <u>Bitter alkoholduna</u> |
| <u>Bitter sin alcohol</u> | <u>Bitter alkoholgabea</u> |
| <u>Bizcocho de chocolate con piñones y natillas</u> | <u>Txokolatezko bizkotxoa
pinazi eta natillekin</u> |
| <u>Bizcocho esponjoso de nueces y miel</u> | <u>Intxaur eta eztizko
bizkotxo harrotua</u> |
| <u>Bloc de hígado de pato;
bloc de foiegras</u> | <u>Ahate-gibelezko bloka</u> |
| <u>Bocadillo de beicon</u> | <u>Hirugihar-ogitartekoa</u> |
| <u>Bocadillo de bonito,
cebolla y mahonesa</u> | <u>Hegaluze-, tipula- eta
maionesa-ogitartekoa</u> |
| <u>Bocadillo de chorizo</u> | <u>Txorizo-ogitartekoa</u> |
| <u>Bocadillo de jamón
de york</u> | <u>Urdaiazpiko egosi
ogitartekoa</u> |
| <u>Bocadillo de jamón
ibérico</u> | <u>Urdaiazpiko iberiko
ogitartekoa</u> |
| <u>Bocadillo de jamón
serrano</u> | <u>Urdaiazpiko serranozko
ogitartekoa</u> |
| <u>Bocadillo de lomo
con pimientos</u> | <u>Solomo- eta piper
ogitartekoa</u> |
| <u>Bocadillo de lomo
con queso y pimientos</u> | <u>Solomo, gazta etaq
piperren' ogitartekoa</u> |
| <u>Bocadillo de lomo
fresco</u> | <u>Txerri-solomo freskozko
ogitartekoa</u> |

- Bocadillo de lomo ibérico**
- Bocadillo de queso**
- Bocadillo de salchichón**
- Bocadillo de tortilla a la francesa**
- Bocadillo de tortilla de atún**
- Bocadillo de tortilla de gambas con ajos frescos**
- Bocadillo de tortilla de patatas con pimientos**
- Bocadillo de tortilla de patatas; bocadillo de tortilla a la española**
- Bocadillo mixto**
- Bogavante y langostinos en hojaldre**
- Bollería**
- Bollo**
- Bollo de mantequilla**
- Bollo redondo**
- Bollo suizo; suizo**
- Bomba de crema**
- Solomo iberiko ogitartekoa**
- Gazta-ogitartekoa**
- Saltxitxoi-ogitartekoa**
- Tortilla soileko ogitartekoa**
- Atun-tortilla ogitartekoa**
- Ganba eta baratxuri freskoen tortillaogitartekoa**
- Patata- eta piper-tortilla ogitartekoa**
- Patata-tortilla ogitartekoa**
- Ogitarteko mistoa**
- Abakandoa eta otarainxkak hostorean**
- Opilak**
- Opila ijin eta urezko ofearekin**
- Gurin-opila**
- Opil biribila**
- Opil suitzarra**
- Kremazko bonba**

- | | |
|---|--|
| <p><u>Bomba de nata</u></p> <p><u>Bonito a la parrilla con pimientos del país</u></p> <p><u>Bonito con cebolla; bonito encebollado</u></p> <p><u>Bonito con tomate</u></p> <p><u>Boquerones en vinagre</u></p> <p><u>Borracho</u></p> <p><u>Botella de sidra</u></p> <p><u>Botellín de cerveza</u></p> <p><u>Bouquet de lechugas con gulas</u></p> <p><u>Brazo gitano</u></p> <p><u>Brioche bollo; brioche</u></p> <p><u>Brioche con pasas</u></p> <p><u>Brocheta de cordero</u></p> <p><u>Brocheta de gambas a la plancha</u></p> <p><u>Brotes de bambú</u></p> <p><u>Buey de mar cocido</u></p> <p><u>Buñuelos de manzana</u></p> <p><u>Cabello de ángel</u></p> <p><u>Cabracho con patatas y laurel</u></p> | <p><u>Esne-gainezko bonba</u></p> <p><u>Hegaluzea parrillan, bertako piperrekin</u></p> <p><u>Hegaluzea tipularekin</u></p> <p><u>Hegaluzea tomatearekin</u></p> <p><u>Antxoak ozpinetan</u></p> <p><u>Bizkotxo bustia</u></p> <p><u>Sagardo-botila</u></p> <p><u>Garagardo-botila txikia</u></p> <p><u>Uraza- eta gula-buketa</u></p> <p><u>Ijito-besoa</u></p> <p><u>Briochea</u></p> <p><u>Brioche mahaspasaduna</u></p> <p><u>Arkume-broxeta</u></p> <p><u>Ganba-broxeta plantxan</u></p> <p><u>Banbu-kimuak</u></p> <p><u>Buia egosia</u></p> <p><u>Sagar-kruxpetak</u></p> <p><u>Aingeru-adatsa</u></p> <p><u>Krabarroka patatekin eta erramuarekin</u></p> |
|---|--|

<u>Cabrito al horno</u>	<i>_Antxumea labean erreta</i>
<u>Cabrito asado</u>	<i>_Antxume erreña</i>
<u>Café capuchino</u>	<i>_Kaputxinoa</i>
<u>Café con hielo</u>	<i>_Kafea izotzarekin</i>
<u>Café con leche</u>	<i>_Kafesnea</i>
<u>Café cortado</u>	<i>_Kafe ebakia</i>
<u>Café doble</u>	<i>_Kafe doblea</i>
<u>Café escocés</u>	<i>_Kafe eskoziarra</i>
<u>Café irlandés</u>	<i>_Kafe irlandarra</i>
<u>Café largo; café americano</u>	<i>_Kafe luzea</i>
<u>Café sólo</u>	<i>_Kafe hutsa</i>
<u>Calabacines rellenos</u>	<i>_Kuiatxo beteak</i>
<u>Calamares a la romana; rabas</u>	<i>_Txipiroiak erromako erara</i>
<u>Calamares rellenos de arroz y gambas; chipirones rellenos de arroz y gambas</u>	<i>_Txipiroiak arrozez eta gañbaz beteta</i>
<u>Caldereta de almejas</u>	<i>_Txirla-eltzekaria</i>
<u>Callos a la madrileña</u>	<i>_Tripakiak madrilgo erara</i>
<u>Callos a la vizcaína</u>	<i>_Tripakiak bizkaiko erara</i>
<u>Canapés mini</u>	<i>_Kanape txikiak</i>
<u>Canelones rellenos de carne</u>	<i>_Haragi-kaneloiak</i>

- _Cangrejos de río a la americana**
- _Canutillos de crema con chocolate caliente**
- _Caña**
- _Caracoles a la madrileña**
- _Caracoles a la vizcaína**
- _Carajillo**
- _Cardo a la navarra**
- _Cardos salteados**
- _Carne asada**
- _Carne guisada**
- _Carnes a la brasa**
- _Carpaccio de bonito con tomate**
- _Carpaccio de salmón**
- _Carrilleras de merluza en salsa**
- _Carrilleras de ternera braseadas con verduras a la plancha**
- _Carta de vinos**
- _Cava**
- _Caza de temporada**

- _Ibai-karramarroak saltsa amerikarrarekin**
- _Kremazko tututxoak txokolate beroarekin**
- _Presiona**
- _Barraskiloak madrilgo erara**
- _Barraskiloak bizkaiko erara**
- _Kafe pattarduna**
- _Karduak nafarroako erara**
- _Kardu salteatuak**
- _Haragi erreña**
- _Sukalkia haragi gisatua**
- _Okela txingarretan erreña**
- _Hegaluze-carpaccioa tomatearekin**
- _Izokin-carpaccioa**
- _Legatz-masailak saltsan**
- _Txahal-masailak txingartuta, plantxan egindako barazkiekin**
- _Ardo-karta**
- _Cava**
- _Urte-sasoiko ehiza**

- | | |
|---|--|
| <ul style="list-style-type: none">_ Cazuelita de callos_ Cazuelita de champiñones_ Cazuelita de riñones_ Cebollitas confitadas en vinagre_ Cerdo agridulce_ Cerdo con bambú y setas chinas_ Cerrado los domingos y días festivos_ Cerveza_ Cerveza sin alcohol_ Chacolí_ Champán_ Champiñones al ajillo_ Changurro al horno; centollo al horno_ Chapata_ Charlota de paloma y berenjenas; carlota de paloma y berenjena_ Chicharro a la sidra_ Chipirones a la plancha_ Chipirones a lo pelayo | <ul style="list-style-type: none">_ Tripaki-kaxola_ Barrengorri-kaxola_ Giltzurrunkaxola_ Tipula txikiak ozpinetankonfitatuta_ Txerri gazi-gozoa_ Txerria banbuarekin eta txinako perretxikoekin_ Igande eta jaiegunetan itxita_ Garagardoa_ Garagardo alkoholgabea_ Txakolina_ Xarpaina_ Barrengorriak baratxuriarekin_ Txangurrua labean erreta_ xapata_ Uso-charlottea, alberjiniekin egina_ Txitxarroa sagardopuntuarekin_ Txipiroiak plantxan_ Txipiroiak pelaio erara |
|---|--|

- _ Chipirones en su tinta; calamares en su tinta**
- _ Chocolate fundido**
- _ Chuleta con patatas fritas, piquillos y ensalada**
- _ Chuleta de buey a la parrilla**
- _ Chuleta de cerdo con pimientos rojos**
- _ Chuletillas de cordero; chuletitas de cordero**
- _ Chuletón de buey a la brasa**
- _ Ciervo en su jugo**
- _ Cigalas a la plancha**
- _ Cigalitas salteadas**
- _ Ciruelas al armagnac**
- _ Ciruelas en almíbar**
- _ Cochinchillo asado**
- _ Cocido del día**
- _ Cocina tradicional vasca**
- _ Cocochas de bacalao**
- _ Cocochas de merluza frescas en salsa verde**

- _ Txipiroiak beren tintan**
- _ Txokolate urtua**
- _ Txuleta patata frijiturekin, pikillo-piperrekin eta entsaladarekin**
- _ Idi-txuleta parrillan**
- _ Txerri-txuleta piper gorriekin**
- _ Arkume-txuletak**
- _ Idi-txuletoia txingarretan erreña**
- _ Oreina bere zukuan**
- _ Zigalak plantxan**
- _ Zigala txiki salteatuak**
- _ Aranak armagnacarekin**
- _ Aranak almibarrarekin**
- _ Txerrikume erreña**
- _ Eguneko eltzekoa**
- _ Euskal sukaldaritza tradizionala**
- _ Bakailao-kokotxak**
- _ Legatz-kokotxa freskoak saltza berdean**

- | | |
|---|--|
| Cocochas rebozadas | <i>Kokotxak arrautza
irinetan pasatuta</i> |
| Cóctel de marisco | <i>Itsaski-koktela</i> |
| Codillo al horno | <i>Txerri-ukondoa labean</i> |
| Codornices a la cazadora | <i>Galeperrak ehiztarisaltsan</i> |
| Cogote de merluza a la parrilla | <i>Legatz-kokotea parrillan erreta</i> |
| Cola de merluza rellena de changurro | <i>Legatz-isatsa txangurruz beteta</i> |
| Coliflor con bechamel | <i>Azalorea bexamelarekin</i> |
| Combinado | <i>Konbinatua</i> |
| Compota de manzana, higos y frutos secos | <i>Sagar, piku eta fruitu lehorren konpota</i> |
| Compota de orejones y ciruelas | <i>Mertxika-zati idortu eta aranen konpota</i> |
| Conejo al ajillo | <i>Untxia baratxuriarekin</i> |
| Confit de pato con patatas y hongos | <i>Ahate-konfita patatekin eta onddoekin</i> |
| Congrio con patatas nuevas y almejas | <i>Aingira patata berriekin eta txirlekin</i> |
| Consomé al jerez | <i>Haragi-salda jerezarekin</i> |
| Consomé de yema; consomé con yema | <i>Okela-salda gorringoarekin</i> |
| Consulte nuestras sugerencias | <i>Kontuan izan gure iradokizunak</i> |

- Copa de la casa**
- Copa de vino**
- Cordero al chilindrón**
- Cordero asado con ensalada**
- Cordero lechal al horno de leña**
- Costilla de ternera a la parrilla**
- Costillas de cerdo salteadas**
- Costillas de cordero a la plancha**
- Coulis de frambuesa**
- Crema catalana; crema a la catalana**
- Crema de espárragos y champiñones**
- Crema de marisco**
- Crema de salmón**
- Crema de verduras**
- Crema pastelera**
- Crêpe de marisco**
- Crêpes soufflés con frutas del tiempo**

- Etxeko kopa**
- Kopa ardoa**
- Bildotsa txilindronean**
- Arkume errean entsaladarekin**
- Esneko arkumea egurlabean erreta**
- Txahal-saiheskia parrillan**
- Txerri-saiheski salteatuak**
- Arkume-saiheskiak plantxan**
- Mugurdi-coulisa**
- Krema katalana**
- Zainzuri- eta barrengorrikrema**
- Itsaski-krema**
- Izokin-krema**
- Barazki-krema**
- Pastel-krema**
- Itsaski-krepea**
- Krepe harrotuak urtesasoiko frutekin**

<u>Cristinas</u>	_Kristinak
<u>Crocante; crocanti</u>	_Krokantea
<u>Croissant</u>	_Croissanta
<u>Croquetas de bacalao</u>	_Bakailao-kroketak
<u>Croquetas de jamón</u>	_Urdaiazpiko-kroketak
<u>Crujiente de miel</u>	_Ezti-kurruskaria
<u>Cuajada casera; cuajada de la casa</u>	_Etxeko mamia
<u>Degustación de quesos</u>	_Dastatzeko gaztak
<u>Degustación de repostería casera variada</u>	_Etxeko pastelak dastatzeko
<u>Delicias calientes</u>	_Gutizia beroak
<u>Delicias de pato</u>	_Ahate-gutiziak
<u>Descafeinado con leche</u>	_Kafeinagabea esnearekin
<u>Descafeinado sólo</u>	_Kafeinagabea hutsik
<u>Descanso semanal: miércoles y domingos</u>	_Asteko atseden-egunak: asteazkenak eta igandeak
<u>Donuts de chocolate</u>	_Txokolatezko donutsak
<u>Dorada con vinagreta templada de gambas y módena</u>	_Urraburua ganbekin eta modenako ozpin-olio epelarekin
<u>Embutidos de caza</u>	_Ehiza-hestebeteak

- En este local existen a disposición de los señores clientes hojas de reclamaciones**
- En este precio no está incluido el 7% de i.v.a.**
- Endibias a la crema**
- Ensaimada**
- Ensalada caliente de mollejas y faisán**
- Ensalada china**
- Ensalada con pasta, queso y nueces**
- Ensalada de bogavante con vinagreta de trufas**
- Ensalada de brotes de soja**
- Ensalada de frutas con crema de yogur**
- Ensalada de la casa**
- Ensalada especial de la casa con trufas, magret y jamón de pato**
- Ensalada gourmet de lechugas con gulas y gambas**
- Ensalada mixta**

- Erreklamazio-orriak ditugu erabili nahi dituenaren esku**
- Prezio honetan ez dago sartua %7ko beza**
- Endibiak kremarekin**
- Ensaimada**
- Faisai- eta hazikontxoentsalada beroa**
- Entsalada txinatarra**
- Pasta, gazta eta intxaurren entsalada**
- Misera-entsalada trufazko ozpin-olioarekin**
- Soja-kimuen entsalada**
- Fruta-entsalada jogurtkremarekin**
- Etxeko entsalada**
- Etxeko entsalada berezia trufekin, ahatepaparrarekin eta ahateurdiaazpikoarekin**
- Gourmet entsalada urazarekin, gulekin eta ganbekin**
- Entsalada mistoa**

- | | |
|---|---|
| <p><u>Ensalada rusa;
ensaladilla; ensaladilla
rusa</u></p> | <p><u>Entsalada errusiarra</u></p> |
| <p><u>Ensalada templada
de langostinos,
hongos y foie</u></p> | <p><u>Entsalada epela
otarrainxkekin,
onddoekin eta foiearekin</u></p> |
| <p><u>Ensalada verde</u></p> | <p><u>Entsalada berdea</u></p> |
| <p><u>Entrantes</u></p> | <p><u>Hasierakoak</u></p> |
| <p><u>Entrecot a la pimienta</u></p> | <p><u>Entrekota piperbeltzarekin</u></p> |
| <p><u>Entrecot a la plancha
con guarnición</u></p> | <p><u>Entrekota plantxan
hornigaiarekin</u></p> |
| <p><u>Entrecot con salsa
roquefort</u></p> | <p><u>Entrekota
roquefortsaltsarekin</u></p> |
| <p><u>Entremeses de la casa</u></p> | <p><u>Etxeko zizka-mizkak</u></p> |
| <p><u>Entremeses variados</u></p> | <p><u>Askotariko zizka-mizkak</u></p> |
| <p><u>Es necesario reservar
mesa con antelación</u></p> | <p><u>Aurrez eskatu behar da
mahaia gordetze</u></p> |
| <p><u>Escalope de ternera
con verduras frescas
fritas</u></p> | <p><u>Txahal-eskalopea
barazki fresko frijiturekin</u></p> |
| <p><u>Escalope empanado</u></p> | <p><u>Eskalopea ogi arrailetan
pasatuta</u></p> |
| <p><u>Escalope milanesa</u></p> | <p><u>Milanesa eskalopea</u></p> |
| <p><u>Escalopines de ternera
rellenos de foie con
salsa de setas</u></p> | <p><u>Txahal-eskalopinak foiez
beteta onddo-saltsarekin</u></p> |
| <p><u>Espaguetis a la
bolonesa</u></p> | <p><u>Espagetiak bolognako
erara</u></p> |

- Espaguetis a la napolitana***
- Espaguetis gratinados***
- Espárragos a la vinagreta***
- Espárragos dos salsas***
- Espárragos rellenos***
- Espárragos templados***
- Espárragos trigueros a la plancha***
- Especialidad de la casa***
- Espinacas con jamón***
- Espirales napolitana***
- Estofado de zancarrón de ternera***
- Festival de verduras con virutas de jamón ibérico***
- Filete con huevos y patatas***
- Filetes de lenguado con setas y al aroma del vino blanco***
- Flan al caramelo***
- Flan casero; flan de la casa***
- Flauta***
- Foie a la plancha***

- Espagetiak napoliko erara***
- Espageti gainerreak***
- Zainzuriak ozpin-oliotan***
- Zainzuriak bi saltsarekin***
- Zainzuri beteak***
- Zainzuri epelak***
- Gari-zainzuriak plantxan***
- Etxeko berezitasuna***
- Ziazerbak urdaiazpikoarekin***
- Kiribilak napoliko erara***
- Txahal-zangar erregosia***
- Barazki-jaialdia urdaiazpiko iberiko izpituarekin***
- Xerra arrautza eta patatekin***
- Mihi-arrain xerrak perretxikoekin eta ardo zurizko aromarekin***
- Karamelu-budina***
- Etxeko budina***
- Flauta***
- Ahate-gibela plantxan***

- | | |
|---|---|
| <p><u>Foie gras de oca</u></p> <p><u>Fondo de alcachofas con hígado de oca</u></p> <p><u>Fresas con zumo de naranja</u></p> <p><u>Fresones con queso fresco batido</u></p> <p><u>Fritos variados</u></p> <p><u>Fruta variada del tiempo</u></p> <p><u>Frutas escarchadas</u></p> <p><u>Gambas a la plancha</u></p> <p><u>Gambas al ajillo</u></p> <p><u>Gambas con setas y bambú</u></p> <p><u>Garbanzos de vigilia</u></p> <p><u>Gazpacho de tomate y albahaca con espuma de queso y dados de atún</u></p> <p><u>Gorrín al horno de leña</u></p> <p><u>Granizado de naranja</u></p> <p><u>Gratinado de mariscos</u></p> <p><u>Guarnición de pimientos rojos</u></p> <p><u>Guisantes con huevos escalfados</u></p> | <p><i>Antzara-gibela</i></p> <p><i>Orburu-bihotza antzaragibelarekin</i></p> <p><i>Marrubiak laranjazukuarékin</i></p> <p><i>Baratze-marrubiak gazta fresko irabiatuarekin</i></p> <p><i>Askotariko frijituak</i></p> <p><i>Urte-sasoiko fruta-aukera</i></p> <p><i>Fruta antzigartuak</i></p> <p><i>Ganbak plantxan</i></p> <p><i>Ganbak baratxuriarekin</i></p> <p><i>Ganbak perretxikoekin etabanbtuarekin</i></p> <p><i>Bijiliako txitxirioak</i></p> <p><i>Tomate- eta albakagazpatxoa, gaztaaparrarekin eta atunzatietkin</i></p> <p><i>Txerrikumea egur-labea erreta</i></p> <p><i>Laranjazko izotz-edaria</i></p> <p><i>Itsaski gainerreak</i></p> <p><i>Piper gorrien hornigaia</i></p> <p><i>Ilarrak arrautza eskalfatuekin</i></p> |
|---|---|

- Guisantes salteados**
- Habas con jamón**
- Hamburguesa con patatas fritas**
- Helado de la casa**
- Hígado de oca fresco a las uvas; foie a las uvas**
- Hígado encebollado; hígado con cebolla**
- Hojaldre de puerros y setas con crema de marisco**
- Hongos salteados**
- Horno de leña**
- Huevos al plato con guisantes**
- Huevos con jamón y patatas**
- Huevos escalfados**
- Huevos fritos con chorizo**
- Huevos fritos; huevos estrellados**
- Huevos revueltos**
- Infusión de manzanilla y menta**

- Ilar salteatuak**
- Babak urdaiazpikoarekin**
- Hanburgesa patata frijituuekin**
- Etxeko izozkia**
- Antzara-gibela mahatsarekin**
- Gibela tipularekin**
- Porruak eta perretxikoak hostorean, itsaskikremarekin**
- Onddo salteatuak**
- Egur-labea**
- Arrautzak platerean eginda, ilarrekin**
- Arrautzak urdaiazpikoarekin eta patatekin**
- Arrautza eskalfatuak**
- Arrautza frijituak txorizoarekin**
- Arrautza frijituak**
- Arrautza-nahaskia**
- Kamamila eta mendazko infusioa**

- Jabalí braseado con puré de manzana y de castaña**
Basurdea txingarretan egina, sagar- eta gaztainapurearekin
- Jamón cocido; jamón de york**
Urdaiazpiko egosia
- Jamón de jabugo**
Jabugo urdaiazpikoa
- Jamón ibérico**
Urdaiazpiko iberikoa
- Jamón ibérico de bellota**
Ezkur-iberikoaren urdaiazpikoa
- Jamón serrano**
Urdaiazpiko serranoa
- Jamoncitos de pollo a la sidra**
Oilasko-izterrak sagardoarekin
- Jarra de sangría**
Sangria-pitxerra
- Kilometraje**
Kilometraje
- Lacitos**
Begizta txikiak
- Langosta a la plancha**
Otarraina plantxan
- Langostinos a la americana**
Otarrainxkak saltsa amerikarraekin
- Langostinos a la plancha**
Otarrainxkak plantxan
- Las bebidas, los cafés y los licores no entran en el menu**
Edariak, kafeak eta likoreak ez dira menuan sartzen
- Lasagna de verduras**
Barazki-lasagna
- Leche frita con salsa de praliné**
Esne frijituua praliné saltsarekin
- Lechón asado y relleno**
Txerrikumea beteta eta erreta

- Lengua en salsa**
- Lenguado meunière**
- Lentejas guisadas**
- Libro de reservas**
- Licores**
- Liebre al vino rosado**
- Limonada**
- Lomo de bacalao braseado**
- Lomo de cerdo a la brasa**
- Lomo de merluza con cocochas y almejas**
- Lomo ibérico**
- Lubina a la sal**
- Lubina al horno**
- Macarrones a la boloñesa**
- Macarrones gratinados**
- Macedonia de frutas**
- Magdalenas**
- Magras con tomate**
- Magret asado con salsa de avellanas, puré de manzana y canela**

- Mihia saltsan**
- Meunière mihi-arraina**
- Dilista gisatuak**
- Erreserba-liburua**
- Likoreak**
- Erbia ardo gorriarekin**
- Limonada**
- Bakailao-solomoa txingarretan erreta**
- Txerri-solomoa txingarretan erreta**
- Legatz-solomoa kokotxekin eta txirlekin**
- Solomo iberikoa**
- Lupia gatzetan erreta**
- Lupia labean erreta**
- Makarroiak bolognako erara**
- Makarroi gainerreak**
- Fruta-mazedonia**
- Madalenak**
- Urdaiazpiko-xerrak tomatearekin**
- Ahate-papar erreha hursaltsarekin, sagardearekin eta kanelarekin**

<u>Magret de pato a la brasa</u>	<i>Ahate-paparra txingarretan erreta</i>
<u>Mallorquina</u>	<i>Mallorkina</i>
<u>Manitas de cerdo y morros a la vizcaína</u>	<i>Txerri-hankak eta muturrak bizkaiko erara</i>
<u>Manzana caramelizada</u>	<i>Sagar karamelutua</i>
<u>Manzanas asadas con hojaldre</u>	<i>Sagar erreak hostorearekin</i>
<u>Manzanilla</u>	<i>Kamamila</i>
<u>Marisco fresco</u>	<i>Itsaski freskoa</i>
<u>Marmitako</u>	<i>Marmitakoa</i>
<u>Medallones de bonito</u>	<i>Hegaluze-medailoiak</i>
<u>Medallones de foie</u>	<i>Foie-medailoiak</i>
<u>Medallones de solomillo a la pimienta verde</u>	<i>Azpizun-medailoiak piperbeltz berdearekin</i>
<u>Medialuna</u>	<i>Ilargierdia</i>
<u>Mejillones al vapor</u>	<i>Muskiluak lurrunetan</i>
<u>Mejillones en escabeche</u>	<i>Muskiluak eskabetxean</i>
<u>Melocotones al vino tinto</u>	<i>Mertxikak ardo beltzarekin</i>
<u>Melón con jamón</u>	<i>Meloia urdaiazpikoarekin</i>
<u>Membrillo; dulce de membrillo</u>	<i>Irasagar-gozokia</i>
<u>Mendresca de bonito; ventresca de bonito</u>	<i>Hegaluze-mendrezka</i>

- Menestra de verduras del tiempo**
 - Menú bajo en calorías**
 - Menú de degustación**
 - Menú de niños**
 - Menú del día**
 - Menú especial de la casa**
 - Menú vegetariano**
 - Menudillos de cordero**
 - Merluza a la plancha con espárragos**
 - Merluza a la romana**
 - Merluza a la vasca**
 - Merluza en salsa verde con almejas**
 - Merluza frita**
 - Mero en papillote con patatas panadera**
 - Migas de pastor**
 - Milhojas de arroz con leche en sorbete de canela**
 - Mollejas de cordero con pimientos verdes**
 - Mollejas salteadas con hongos**
- Urte-sasoiko barazkimenestra**
 - Kaloria gutxiko menua**
 - Dastatzeko menua**
 - Umeentzako menua**
 - Eguneko menua**
 - Etxeko menu berezia**
 - Menu begetarianoa**
 - Bildots-barrukiak**
 - Legatza plantxan zainzuriekin**
 - Legatza erromako erara**
 - Legatza euskal erara**
 - Legatza saltsa berdean, txirlekin**
 - Legatz frijituak**
 - Meroa papillotean panaderá patatekin**
 - Artzain-apurrak**
 - Arroz-esne milorria kanelazko sorbetearekin**
 - Arkume-hazikontxoak piper berdeekin**
 - Hazikontxo salteatuak onddoekin**

- Morcilla de puerro con pimientos asados**
 - Morros de ternera en salsa de su cocción**
 - Mousse de chocolate con sorbete de mango**
 - Muslo de pato confitado**
 - Napolitana de chocolate**
 - Napolitana de crema**
 - Natillas con merengue**
 - Nécoras a la plancha**
 - Ostras**
 - Paella de cigalas y almejas**
 - Pajaritas**
 - Palmera**
 - Palmera de chocolate**
 - Palmerita**
 - Pan alemán**
 - Pan biológico**
 - Pan congelado**
 - Pan crujiente**
 - Pan crujiente de especias**
- Porru-odolkia piper erreekin*
 - Txahal-muturrak, egositako saltsan*
 - Txokolate-moussea mangosorbetarekin*
 - Ahate-izterra urinean emana*
 - Txokolatezko napolitana*
 - Kremazko napolitana*
 - Arrautzesnea merengearekin*
 - Nekorak plantxan*
 - Ostrak*
 - Zigala- eta txirla-paella*
 - Tximeletak*
 - Palmera*
 - Txokolatezko palmera*
 - Palmera txikia*
 - Ogi alemana*
 - Ogi biologikoa*
 - Izoztutako ogia*
 - Ogi kurruskaria*
 - Ogi kurruskari espeziaduna*

<u>Pan de centeno</u>	<i>Zekale-ogia</i>
<u>Pan de leña</u>	<i>Baserriko ogia</i>
<u>Pan de molde; pan inglés</u>	<i>Moldeko ogia</i>
<u>Pan de pasas y nueces</u>	<i>Mahaspasa eta intxaurrezko ogia</i>
<u>Pan de sésamo</u>	<i>Sesamo-ogia</i>
<u>Pan de soja</u>	<i>Ogi sojaduna</i>
<u>Pan de viena</u>	<i>Vienako ogia</i>
<u>Pan español</u>	<i>Ogi espaniola</i>
<u>Pan integral</u>	<i>Osoko ogia</i>
<u>Pan italiano</u>	<i>Ogi italiarra</i>
<u>Pan negro</u>	<i>Ogi beltza</i>
<u>Pan precocido</u>	<i>Aurrez erretako ogia</i>
<u>Pan sin sal</u>	<i>Ogi gatzgabea</i>
<u>Panaché de verduras frescas con vinagreta de ajoblanco</u>	<i>Barazki freskozko panatxea baratxuri zurizko ozpinolioarekin</i>
<u>Panchineta caliente con natillas</u>	<i>Pantxineta beroa arrautzesnearekin</i>
<u>Pasta fresca</u>	<i>Pasta freskoa</i>
<u>Pastel de arroz</u>	<i>Arroz-pastela</i>
<u>Pastel de hojaldre relleno de manzana</u>	<i>Hostore-pastela sagarrez beteta</i>
<u>Pastel de manzana</u>	<i>Sagar-pastela</i>
<u>Pastel de pescado</u>	<i>Arrain-pastela</i>

<i>Pastel fluido de chocolate</i>	<i>Txokolatezko pastel biguna</i>
<i>Pastel vasco</i>	<i>Euskal pastela</i>
<i>Pastelería y bollería</i>	<i>Pastelak eta opilak</i>
<i>Pasteles surtidos</i>	<i>Askotariko pastelak</i>
<i>Pastelitos</i>	<i>Pastel txikiak</i>
<i>Patas de cerdo a la provenzal</i>	<i>Tixerri-hankak proventzako erara</i>
<i>Patata rellena de centollo</i>	<i>Patata txangurruz betea</i>
<i>Patatas a la crema</i>	<i>Krema-patatak</i>
<i>Patatas a la panadera</i>	<i>Panadera patatak</i>
<i>Patatas a la riojana</i>	<i>Patatak errioxako erara</i>
<i>Patatas fritas</i>	<i>Patata frijituak</i>
<i>Paté de foie gras de canard</i>	<i>Ahate-gibelezko patea</i>
<i>Pato a la naranja</i>	<i>Ahatea laranjarekin</i>
<i>Pechuga de pollo al beicon</i>	<i>Oilasko-bularkia hirugiharrarekin</i>
<i>Pechuga villeroy</i>	<i>Oilasko-bularkia villeroy erara</i>
<i>Pencas de acelga llenas</i>	<i>Zerba-orrimami beteak</i>
<i>Pepito de ternera</i>	<i>Haragi-xerra ogitartekoa</i>
<i>Peras al vino tinto</i>	<i>Udareak ardo beltzarekin</i>
<i>Peras con arroz con leche</i>	<i>Udareak arroz-esnearekin</i>
<i>Percebes</i>	<i>Lanpernak</i>

- Perdiz encebollada** *Eperra tipularekin*
- Perdiz escabechada** *Eperra eskabetxean*
- Perfecto de café** *Kafe-perfektua*
- Perrito caliente** *Saltxitxa-ogitartekoa*
- Pescadilla en salsa verde** *Merlenka saltsa berdean*
- Pescado a la parrilla** *Arraina parrillan erreta*
- Pescado agridulce** *Arrain gazi-gozoa*
- Pescado al horno** *Arraina labean erreta*
- Pescados del día a la brasa** *Eguneko arrainak txingarretan erreta*
- Petit choux de nata con chocolate** *Esne-gainezko petit chouxak txokolatearekin*
- Picatoste** *Ogi-txigorkia*
- Pichón asado con cebolla confitada y compota de manzanas con nueces** *Usakume erre tipula konfitatuarekin, sagarkonpotarekin eta intxurrekin*
- Pie de cerdo a la plancha** *Txerri-hanka plantxan*
- Pierna de cordero al horno** *Arkume-izterra labean erreta*
- Pimiento morrón** *Pipermorroa*
- Pimientos a la leña caseros** *Etxeko piperrak egurrezko sutan erreta*
- Pimientos de bacalao; pimientos rellenos de bacalao** *Bakailaoz betetako piperrak*

- | | |
|--|--|
| _Pimientos de piquillo rellenos de chipirón | _Pikillo piperrak txipiroiz beteta |
| _Pincho moruno | _Burruntzi-pintxoa |
| _Piña helada | _Anana izoztua |
| _Piperrada con jamón | _Piperrada urdaiazpikoarekin |
| _Pisto de bacalao | _Bakailao-pistoa |
| _Pizza 4 fromaggi | _Lau gaztadun pizza |
| _Pizza 4 stagioni | _Lau urtaroko pizza |
| _Pizza margarita | _Margarita pizza |
| _Plátano flameado con licor | _Banana likorearekin garreztatua |
| _Platos calientes | _Plater beroak |
| _Platos combinados | _Plater konbinatuak |
| _Platos para llevar | _Etxera eramateko platerak |
| _Platos recomendados | _Plater gomendatuak |
| _Pochas caseras con chorizo y morcilla | _Etxeko potxak txorizoarekin eta odolkiarekin |
| _Poleo menta | _Txortaloa |
| _Pollo agridulce | _Oilasko gazi-gozoa |
| _Pollo al ajillo | _Oilaskoa baratzuriarekin |
| _Pollo asado al vinagre de jerez | _Oilasko erreja jerez ozpinarekin |
| _Postre a elegir | _Azkenburukoa aukeran |

- Postre de temporada**
- Postres caseros**
- Postres variados**
- Potaje de alubias blancas**
- Primer plato**
- Profiteroles de chocolate**
- Pudín de crabarroca; pastel de cabracho**
- Pudín de langostinos y setas**
- Pudín de manzana al calvados**
- Puerros a la vinagreta; puerros en vinagreta**
- Pulpo a la gallega**
- Puré de castañas**
- Puré de patata duquesa**
- Puré de verduras**
- Queso del país**
- Queso idiazabal con membrillo**
- Rabo de buey en salsa**
- Rabo de ternera estofado**

- Urte-sasoiko azkenburukoa**
- Etxeko azkenburukoak**
- Askotariko azkenburukoak**
- Babarrun zurien eltzekaria**
- Lehenengo platera**
- Profiterolak txokolatearekin**
- Krabarroka-budina**
- Otarrainxka eta perretxikozko budina**
- Sagar-budina calvadosekin**
- Porruak ozpin-oliotan**
- Olagarroa galiziako erara**
- Gaztaina-purea**
- Dukesa patata-purea**
- Barazki-purea**
- Bertako gazta**
- Idiazabal gazta irasagarrarekin**
- Idi-isatsa saltsan**
- Txahal-isatsa erregeosita**

- Ración de patatas**
- Ración para dos personas**
- Rape a la americana**
- Rape al horno con refrito y patatas panadera**
- Raviolis**
- Raya al horno con salsa de marisco**
- Recomendaciones de la casa**
- Redondo de ternera en su salsa con puré de patata**
- Refrescos**
- Refrito**
- Relámpagos al fondant**
- Relleno de gambas**
- Repollo con patatas y bacon**
- Repostería de la casa**
- Reservado el derecho de admisión**
- Revuelto de ajos frescos y gambas**

- Patata-anoa**
- Bi lagunentzako anoa**
- Zapoa saltsa amerikarrarekin**
- Zapoa labean olio errearekin eta panadera patatekin**
- Ravioliak**
- Arraia labean itsaskisaltsarekin**
- Etxeak gomendatutako platerak**
- Txahal-koxkorra saltsan, patata-purearekin**
- Freskagarriak**
- Olio errea**
- Tximistak fondantearekin**
- Ganba-betegarria**
- Aza patatekin eta hiruhiharrarekin**
- Etxeko gozoak**
- Sarrera ukatzea erreserbatuta**
- Baratzuri fresko eta ganben nahaskia**

- Revuelto de hongos al foie caliente**
- Riñones al jerez**
- Risotto de almejas en salsa verde**
- Risotto de arroz negro con ali-oli**
- Rodaballo al aroma de albahaca y salsa de aceitunas negras**
- Rodaballo relleno de marisco**
- Rollitos de lenguado al horno con salsa de chacolí**
- Rollo de primavera con ensalada**
- Rosquillas de anís**
- Sabayón de frambuesa**
- Salmón ahumado**
- Salmón fresco marinado en ensalada de cigalas y huevas de salmón**
- Salmonetes a la parrilla**
- Salpicón de hongos**
- Salpicón de langosta**
- Salsa agridulce**

- Onddo-nahaskia antzaragibel beroarekin**
- Giltzurrunak jerezarekin**
- Txirla-risottoa saltsa berdean**
- Arroz beltzezko risottoa ali-oliarekin**
- Erreboiloaalbakaaromarekin eta oliba beltzen saltsarekin**
- Erreboiloa itsaskiz beteta**
- Mihi-arrain bilkariak labean eginak, txakolinsaltsarekin**
- Udaberri-bilkaria entsaladarekin**
- Anis-erroskillak**
- Mugurdi-sabayona**
- Izokin ketua**
- Izokin fresko marinatua, zigala eta izokin-arraben entsaladarekin**
- Barbarinak parrillan**
- Onddo-salpikoia**
- Otarrain-salpikoia**
- Saltsa gazi-gozoa**

_Salsa de berros	_Berro-saltsa
_Salsa de frambuesas	_Mugurdi-saltsa
_Salsa de tomate	_Tomate-saltsa
_Salsa roquefort	_Roquefort saltsa
_Salsa rosa	_Saltsa arrosa
_Salsa tártara	_Saltsa tartariarra
_Salsa verde	_Saltsa berdea
_Salteado de habitas y guisantes	_Baba txiki eta ilar salteatuak
_Sándwich de jamón	_Urdaiazpiko-sandwicha
_Sándwich de la casa	_Etxeko sandwicha
_Sándwich mixto	_Sandwich mistoa
_Sándwich vegetal	_Barazki-sandwicha
_Sapito con refrito marinero	_Zapo txikia marinel eraako olio errearekin
_Sardinas	_Sardinak
_Se admiten reservas	_Mahaiak gordetze eskaerak onartzen dira
_Se reciben encargos de tartas	_Tartak egiteko mandatūak hartzen dira
_Según peso	_Pisuaren arabera
_Según precio de mercado; s.p.m.	_Merkatuko prezioaren arabera
_Segundo plato	_Bigarren platera
_Servicio de cafetería y comedor	_Kafetegi eta jangelako zerbitzua

- Sesos de ternera en salsa con setas de temporada**
- Sidra**
- Solomillo a la pimienta**
- Solomillo al estilo chino**
- Solomillo al foie con salsa de oporto**
- Solomillo con guarnición**
- Sopa de ajo**
- Sopa de aleta de tiburón**
- Sopa de ave**
- Sopa de fideos**
- Sopa de pescado**
- Sopa fría de tomate**
- Sopa juliana**
- Sopaco; pan de sopa**
- Sorbete de champagne**
- Sorbete de limón al cava**
- Sorbetes variados**
- Soufflé de plátano**
- Suprema de merluza al pisto**
- Surtido de ahumados**

- Txahal-muinak saltsan urtesasoiko perretxikoekin**
- Sagardoa**
- Azpizuna piperbeltzarekin**
- Azpizuna txinatarren erara**
- Azpizuna foiearekin eta oporto saltsarekin**
- Azpizuna hornigaiarekin**
- Baratxuri-zopa**
- Marrazo-hegatsezko zopa**
- Hegazti-zopa**
- Fideo-zopa**
- Arrain-zopa**
- Tomate-zopa hotza**
- Juliana zopa**
- Zopako ogia**
- Xanpain-sorbetea**
- Limoi-sorbetea cavarekin**
- Askotariko sorbetreak**
- Banana-soufflea**
- Legatz-zati gorena pistoarekin**
- Askotariko ketuak**

- | | |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none">_Surtido de helados;
helados variados_Surtido de repostería_Tabla de ibéricos_Tabla de quesos_Tacos de bacalao con
pimientos_Tallarines a la boloñesa_Tallarines estilo shangai_Tarta al whisky_Tarta casera de café
irlandés_Tarta con mantecado_Tarta de la casa_Tarta de manzana_Tarta de pera con
sorbete de frambuesa_Tarta de queso con
mermelada de frutos
rojos_Tarta de trufas_Tarta helada_Tarta san marcos_Tartaleta de bacalao | <ul style="list-style-type: none">_Askotariko izozkiak_Askotariko gozoak_Iberiko-ohola_Gazta-ohola_Bakailao-zatiak piperrekin_Tallarinak bolognako erara_Tallarinak shangaiko erara_Whiski-tarta_Kafe irlandarrezko
tarta, etxean egina_Tarta izozkiarekin_Etxeko tarta_Sagar-tarta_Udare-tarta,
mugurdisorbetearekin_Gazta-tarta fruitu gorrien
marmeladarekin_Trufa-tarta_Tarta izoztua_San markos tarta
azkenburukoa_Bakailao-tartaleta |
|---|---|

- Tartas variadas**
- Té con leche**
- Té con limón**
- Té sólo**
- Tejas de tolosa**
- Ternera a la riojana**
- Terrina de foie-gras natural**
- Timbal de anchoas marinadas con tomate**
- Tiramisú**
- Tocino de cielo con culis de frambuesa**
- Tomates rellenos**
- Toro estofado**
- Torrijas**
- Tortas de frambuesa**
- Tortilla a la española; tortilla de patatas**
- Tortilla de bacalao**
- Tortilla de espárragos**
- Tortilla de jamón**
- Tortillas variadas**
- Tortita con nata y sirope**

- Askotariko tartak**
- Tea esnearekin**
- Tea limoiaarekin**
- Te hutsa**
- Tolosako teilak**
- Txahala errioxako erara**
- Gibel freskozko terrina**
- Antxoa marinatuzko tinbala tomatearekin**
- Tiramisua**
- Aingeru-budina mugurdicoulisearekin**
- Tomate beteak**
- Zezen erregosia**
- Torradak**
- Mugurdi-opilak**
- Patata-tortilla**
- Bakailao-tortilla**
- Zainzuri-tortilla**
- Urdaiazpiko-tortilla**
- Askotariko tortillak**
- Opil txikiak esneganarekin eta ziropearakin**

<i>Tostada con mantequilla y mermelada</i>	<i>Txigorkia gurinarekin eta marmeladarekin</i>
<i>Trenza</i>	<i>Trentza</i>
<i>Tronco de merluza a la plancha</i>	<i>Legatz-trontzoa plantxan</i>
<i>Trucha con jamón</i>	<i>Morue «ajoarriero»; morue à l'espagnole</i>
<i>Trufas de chocolate variadas</i>	<i>Txokolatezko trufa askotarikoak</i>
<i>Trufas heladas</i>	<i>Trufa izoztuak</i>
<i>Vainas salteadas; judías verdes salteadas</i>	<i>Leka salteatuak</i>
<i>Vaso de leche</i>	<i>Esne basoa</i>
<i>Verduras de temporada</i>	<i>Urte-sasoiko barazkiak</i>
<i>Vermouth blanco</i>	<i>Bermut zuria</i>
<i>Vermouth rojo</i>	<i>Bermut gorria</i>
<i>Vichyssoise fría de espárragos</i>	<i>Zainzuri-vichyssoise hotza</i>
<i>Vieira al horno</i>	<i>Bieira labean erreta</i>
<i>Vinagreta</i>	<i>Ozpin-olioa</i>
<i>Vino blanco</i>	<i>Ardo zuria</i>
<i>Vino crianza</i>	<i>Ardo ondua</i>
<i>Vino de la casa</i>	<i>Etxeko ardoa</i>
<i>Vino del año; vino cosechero</i>	<i>Urteko ardoa</i>

- | | |
|---------------------------------------|------------------------------|
| <u>Vino dulce</u> | <i>Ardo gozoa</i> |
| <u>Vino espumoso</u> | <i>Ardo aparduna</i> |
| <u>Vino recomendado</u> | <i>Gomendatutako ardoa</i> |
| <u>Vino rosado</u> | <i>Ardo gorria</i> |
| <u>Vino tinto</u> | <i>Ardo beltza</i> |
| <u>Yema caramelizada</u> | <i>Gorringo karamelutua</i> |
| <u>Yemas de espárragos</u> | <i>Zainzuri-muturrak</i> |
| <u>Zumo de naranja natural</u> | <i>Laranja-zuku naturala</i> |
| <u>Zumos naturales</u> | <i>Zuku naturalak</i> |
| <u>Zurito</u> | <i>Zuritoa</i> |